



info

Schaerbeek

Bulletin bi-mensuel d'information communale • 14/01/2007 - N° 42
Tweewekelijkse gemeentelijke informatieblad • 14/01/2007 - N° 42
Produit et distribué par - Opmaak en verdeling



*Au nom de tous vos élus
Au nom de toute l'administration communale
Au nom de tout le personnel
et plus particulièrement de ses fonctionnaires,
de ses contractuels, de ses bénévoles*

*Je vous souhaite une année pleine
De joie, de bonheur, de santé,
de tendresse, d'amour et d'amitié
De projets, d'envies, de réussites,
d'attentes et d'espoirs.*

*In naam van al uw verkozenen
In naam van de hele gemeenteadministratie
In naam van het voltallige personeel
en meer in het bijzonder van de ambtenaren,
de contractuele werknemers, de vrijwilligers*

*Wens ik u een jaar vol
Vreugde, geluk, gezondheid, tederheid,
liefde en vriendschap
Plannen, levenslust, succes,
hoop en verwachting.*

Bernard CLERFAYT,
Votre Bourgmestre / Uw Burgemeester





Un véhicule HYBRIDE pour Schaerbeek

La Commune de Schaerbeek vient d'acquérir une nouvelle voiture à moteur hybride: une Toyota Prius. Cet achat s'inscrit dans la politique menée par l'administration pour diminuer la pollution qu'occasionne la mobilité de ses propres fonctionnaires.

«Travailler oui ! polluer non !»

Un effort tout particulier a été réalisé au niveau du charroi communal (véhicules utilitaires, camions et camionnettes d'entretien et de livraison, voitures individuelles). Depuis plusieurs années, l'administration acquiert des véhicules répondant à la norme EURO 3. Fin 2005, comme d'autres communes, Schaerbeek a réagi à l'appel à projets de l'Institut Bruxellois de l'Environnement (IBGE) dans le cadre de l'AGENDA local 21. Un dossier complet a été introduit et accepté. Il comprenait l'achat d'un véhicule hybride, l'achat de vélos, un volet formation du personnel (le déplacement cycliste en milieu urbain, la conduite souple).

Schaerbeek... moins cher et moins polluant

La Toyota Prius livrée aujourd'hui a deux moteurs: un moteur à essence traditionnel, économique pour les déplacements à vitesse rapide et continue, et un moteur électrique idéal pour le trafic urbain à vitesse réduite. Ce dernier moteur n'émet aucun gaz nocif. Pendant que le moteur à essence fonctionne, les batteries du moteur électrique se chargent. La Toyota remplace une des deux voitures (trop vieille) qui servent principalement aux déplacements professionnels des membres du Collège et des directeurs de service. L'administration roulera donc désormais «moins cher et moins polluant» grâce à la combinaison essence et électricité.

A pied, à cheval ou à vélo...

Dans la même logique, la commune a acquis récemment 50 vélos pour les déplacements de service (visites de chantier, réunions...). Enfin, rappelons aussi que l'administration communale est très logiquement tenue au plan de stationnement schaerbeekois et applique les mêmes règles que toutes les



Bernard Clerfayt et Luc Denys entourent la nouvelle recrue schaerbeekoise.

autres entreprises sises sur le territoire communal. Le plan de stationnement récemment mis en œuvre dans le quartier de l'Hôtel communal donne la priorité aux habitants du quartier. ■

INFORMATIONS ET QUESTIONS

auprès du cabinet de l'Echevin des Achats, Luc Denys (02.244.70.27) ou au cabinet du Bourgmestre, Bernard Clerfayt (02.244.71.23)

Schaerbeek rijdt hybride

Sinds enkele jaren maakt de gemeente Schaarbeek werk van een minder vervuilende mobiliteit voor de gemeentediensten.

Zo werden intussen 50 fietsen aangekocht voor dienstverplaatsingen (werfbezoeken, vergaderingen...). Het parkeerplan Colignon biedt voorrang aan de buurtbewoners en beperkt het aantal parkeerkaarten voor het gemeentepersoneel, zoals dat ook gebeurt voor alle bedrijven. Ook met de dienstwagens gaat het de goede richting op. Sinds enkele jaren worden enkel nieuwe wagens gekocht die voldoen aan de EURO 3-norm. En vandaag dus de eerste hybride wagen.

Eind 2005 reageerde Schaarbeek, samen met een aantal andere gemeenten, op de projectoproep van het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) in het kader van Lokale Agenda 21. We dienden een dossier in voor de aankoop van een hybride wagen (Toyota Prius), de aankoop van extra fietsen,

vorming voor het personeel dat niet kan of durft fietsen in de stad en informatie over zuinig rijden.

Het dossier werd goedgekeurd en vandaag rijdt de gemeente goedkoper én minder vervuilend dankzij de combinatie van benzine en elektriciteit. De Prius maakt gebruik van twee motoren: een traditionele benzinemotor die zuinig is bij continue en relatief hoge snelheid en een elektromotor die geen schadelijke gassen uitstoot en ideaal is voor lagere snelheden zoals die in het stadsverkeer. Tijdens het rijden met de benzinemotor worden de accu's van de elektromotor opgeladen.

Schaerbeek rijdt beetje bij beetje richting een duurzame mobiliteit. ■

Telenet finalise le rachat d'UPC Belgium

De nombreux Schaerbeekois ont appelé l'administration après avoir appris par la presse la reprise d'UPC Belgium, leur opérateur TV, par Telenet. Cela changerait-il quelque chose pour eux ? Qu'en serait-il de leur facture ? Ont-ils accès à l'offre Telenet ? Voici quelques éléments de réponse.

Rappelons tout d'abord qu'UPC est une société privée qui n'a absolument rien à voir avec la commune. Ce n'est pas non plus une société intercommunale comme d'autres cablo opérateurs. UPC est des fournisseurs sur le marché de services de télévision, de téléphonie et d'internet à large bande. En Belgique, UPC dessert 7 communes de la région bruxelloise dont la nôtre.

UPC Belgium était une filiale à 100% de Liberty Global, Inc qui est également actionnaire – minoritaire – de Telenet. Aujourd'hui, Liberty Global et Telenet ont trouvé un accord quant à la reprise de UPC Belgique.

Et pour les Schaerbeekois ?

Actuellement ceci signifie qu'en tant que client UPC vos services internet et de distribution de télévision restent inchangés et aux mêmes conditions. Vous continuerez par conséquent à recevoir vos factures et faire appel au service clientèle de UPC.

Pour les Schaerbeekois qui souhaitent un nouveau raccordement, le service clientèle UPC reste leur point de contact. Par conséquent, aucun client UPC ne peut encore s'affilier aux services de Telenet.

Le but de l'entreprise est, à termes, de faire bénéficier ses clients de ces services. De la même façon, les services de UPC/Chello ne sont aujourd'hui pas disponibles pour les clients de Telenet, qui n'a aucun plan allant dans cette direction. ■



PLUS D'INFORMATIONS ?

www.telenet.be.
www.UPC.be

De la recherche scientifique aux horloges désuètes: ...l'itinéraire d'une jeune femme *bien dans son temps*

Historienne de l'art, d'abord guide en Flandre (Ostende, Anvers, Gand), ensuite à Bruxelles (Musées Royaux des Beaux Arts de Belgique), Cécile Schaack est aujourd'hui, Directrice du Clockarium, le musée d'horloges de l'entre-deux guerres, situé Boulevard Lambert. Depuis 2000, elle a repris le flambeau à Jacques de Selliers, consciente de la difficulté de promouvoir un objet aussi populaire qu'une horloge...



 Avec le temps, avec le temps va, tout s'en va

Alors qu'il n'y a peut-être aucun objet capable de raconter mieux une époque, les visiteurs sont souvent sceptiques au moment de passer la porte. Mais, une fois dépassés les *a priori* liés à un objet aussi banal, ils sont ravis et transportés dans un monde oublié, peuplé de faïences, de souvenirs, de couleurs et de formes désuètes. L'horloge fut l'un des premiers objets décoratifs à entrer dans toutes les maisons. Et à ce titre, elle remplit un rôle de mémoire. La collection démarre un peu avant les années 20 et s'est clôturée dans les années 80. Ce qui permet de suivre l'évolution des faïenceries, l'apparition du plastique, la montre bracelet....

Art populaire et faïence n'ont pas la cote !

De nombreuses pièces ne sont pas encore identifiées et nécessitent un véritable travail de détective. Aujourd'hui, le musée dispose de pratiquement un exemple de la production de chaque faïencerie, cela permet de classer les horloges par technique, par style, par pays, par période. *Malheureusement, le musée manque de moyens et c'est la raison pour laquelle on ne dispose pas, par exemple, de tous les modes de communication dont on peut rêver* déplore Cécile. Le Clockarium n'a pas de catalogue... faute de financements ou de subsides... Chacun connaît la situation difficile des musées privés ! Et chaque année, la question d'une fermeture éventuelle du musée se repose.

Schaerbeek... la cerise sur le gâteau ?

Pour la Région Bruxelloise, c'est la scientifique qui prend le relais. En effet, Cécile Schaack s'occupe de l'inventaire du patrimoine architectural. Il s'agit d'un dépouillement de toutes les archives, rue par rue, bâtiment par bâtiment, de tout ce qui concerne l'architecture d'une ville. Pour permettre ensuite aux urbanistes de gérer le bâti en connaissance de cause. L'inventaire de Saint Gilles est bouclé. Une équipe travaille également sur les inventaires d'Ixelles et Etterbeek. Cécile se réjouit déjà: *Le grand objectif, le grand bonheur, ce sera évidemment de travailler à l'inventaire de Schaerbeek. Tout dépendra des décisions prises au niveau de la Région...*

Un an de travail...
15 000 exemplaires vendus !



Il y a trois ans, on ne trouvait pratiquement aucun livre sur le patrimoine des maisons privées bruxelloises. En effet, il n'y en avait que pour les monuments! Cécile: *Cela a évolué depuis. Mais, on a été les premiers à se faire plaisir en photographiant les façades qui nous interpellaient et en les remplaçant dans un contexte architectural.* Et

sans le faire exprès, Schaerbeek a été mis à l'honneur plus d'une fois: sur les 400 façades reprises dans le livre «400 façades étonnantes à Bruxelles» plus d'1/4 sont schaerbeekoises !

LE CLOCKARIUM

Le Musée est ouvert tous les dimanches sauf jours fériés à 15h05 précises pour une visite guidée d'environ 1h20. Cette visite est spécialement proposée pour les visiteurs individuels. Pour les groupes organisés, une visite privée sur rendez-vous est proposée. Attention: maximum 16 personnes par guide ! Info et réservations: 02 732.08.28. 163, Boulevard Reyers, 1030 Bruxelles

Un ouvrage plébiscité par de nombreux lecteurs: plus de 15000 exemplaires vendus... une exception dans le monde du livre d'art plus habitué à des diffusions confidentielles !

Promenons-nous dans le bois...

Dernière réalisation de cette passionnée: les cartes promenades. *C'est un dépliant reprenant des propositions de promenades pour faire découvrir aux habitants d'une commune, leur commune. C'est distribué dans les boîtes aux lettres. L'objectif est bien sûr de le faire pour chaque commune... On espère que celle de Schaerbeek sortira bientôt.*

Pour cetteoureuse d'architecture, de patrimoine et de beauté, habiter Schaerbeek n'était pas un hasard ! *En effet, j'adore la mixité et le dynamisme de la commune ! Sans parler de la beauté de l'architecture, je me sens bien ici et je n'ai jamais senti qu'il y avait un réel danger à se promener dans nos rues... contrairement à ce que prétendent certains. En plus, ce n'est pas un ghetto à riches !* ■





Une gestion budgétaire rigoureuse permettant le progrès

1. Le Conseil Communal a déjà voté le budget 2007 hissant ainsi Schaerbeek sur la première marche du podium. En effet, nous sommes la première des 19 communes à assurer un fonctionnement des services rendus aux habitants.

2. Ce budget respecte intégralement la convention signée avec la Région visant à ramener définitivement Schaerbeek, à l'équilibre en 2010. Il est à noter que ce budget prévoit une légère baisse de la fiscalité immobilière et aucune nouvelle (ou hausse de) taxe.

3. Ce budget permettra de poursuivre les politiques menées depuis une dizaine d'années et que vous avez manifestement appréciées puisque vous nous avez donné votre confiance lors des dernières élections.

4. A titre d'exemple, la zone de police verra ses moyens augmenter de 3% afin de lui permettre de poursuivre sa politique de prévention et de sécurité. Quant au CPAS, la progression de ses moyens sera de 5%. Il est donc absolument FAUX que ce budget fasse des «coupes sombres dans le social» (sic) comme l'a prétendu erronément le PS lors du dernier Conseil Communal.

5. Pour le reste, il est VRAI que ce budget ne contient aucun crédit pour financer les promesses démagogiques et clientéliste tant défendues par l'opposition.

6. La rigueur n'empêche pas de poursuivre le changement et le progrès à Schaerbeek. Des exemples ? La nouvelle salle omnisports communale Kinetix qui ouvrira bientôt ses portes, la nouvelle crèche Antarès, une nouvelle bibliothèque, le nouveau centre sportif privé Kinetix.

Plus que jamais, ensemble, continuons le changement !



Une commune verte de solidarité

Tous les experts rejoignent ce qu'ECOLO dit depuis 25 ans: le monde est fragile. Si nous n'agissons pas à temps, nous mettons en danger notre présent et risquons de léguer à nos enfants un terrible héritage dont nous subissons déjà les premières conséquences sociales et économiques.

C'est pourquoi l'écologie, la lutte contre le réchauffement climatique, doivent aujourd'hui constituer la priorité de notre pays, de notre commune.

Il n'est pas trop tard, si nous nous mobilisons tous ensemble, nous pouvons faire évoluer nos façons de produire, de consommer, de nous nourrir, de nous loger, de nous déplacer, de nous chauffer....

C'est une priorité pour la planète, pour ses habitants, donc pour nous tous et en premier lieu pour les plus fragiles d'entre nous, ceux dont le quotidien est financièrement difficile.

ECOLO Schaerbeek s'engage, de manière générale, tout au long de la législature à orienter chaque politique dans une perspective de développement durable.

Concrètement nous veillerons entre autres à:

- Finaliser le plan communal de mobilité afin de donner toute la place voulue aux déplacements doux.
- Réaliser un plan de rénovation des logements sociaux qui permettra aux habitants les plus fragiles de notre commune d'alléger leur facture d'énergie.
- Mettre en place une info «énergie» qui permettra aux schaarbeekois, propriétaires ou locataires, d'échanger avec des professionnels, d'être informés sur les aides et conseils en matière d'économies d'énergie.
- Poursuivre et intensifier l'Utilisation Rationnelle de l'Energie dans les bâtiments publics communaux: tout bénéfice aussi pour les finances communales schaarbeekoises.



«Il y a toujours un rêve qui veille»

Louis Aragon



*Que l'année qui vient vous permette d'en réaliser.
Meilleurs vœux pour 2007 !*

Vos mandataires cdH: Denis Grimberghs, Clotilde Nyssens, Halis Kokten, Mohamed El Arnouki, Mahinur Ozdemir et Thierry Hallet

Denis Grimberghs
Conseiller communal, Chef de groupe
Avenue Sleenckx 102
Tél: 02/549 68 90
Gsm: 0486/183 689
dgrimberghs@parlbru.irisnet.be

Clotilde Nyssens
Conseillère communale
Conseillère de police
Avenue des Héliotropes 2
Tél P: 02/216 97 99
Tél B: 02/514 34 67
nyssens@senators.senate.be

Halis Kokten
Conseiller communal
Conseiller de police
Rue Rogier 235/2
Gsm: 0477/337 614
halisikokten@yahoo.fr

Mohamed El Arnouki
Conseiller communal
Avenue Zénobe Gramme 37
Gsm: 0495/637 796
elarnoukimohamed@hotmail.com

Mahinur Ozdemir
Conseillère communale
Rue Josaphat 70
Gsm: 0478/481 208
mahinurozdemir@gmail.com

Thierry Hallet
Conseiller CPAS
Rue Godfroid Devreese 49
Tél: 02/242 55 22
Gsm: 0473/812 280
t.hallet@wery.com



centre démocrate humaniste

Il faut oser le courage, l'ambition et l'enthousiasme !

La vérité a enfin été dite au dernier conseil communal.

Oui, le budget 2006 est en déficit de 2 millions €.

Oui, le budget 2007 connaît une prévision de déficit de 4,5 millions €.

Mais ce déficit est largement sous-évalué, comme l'a par exemple reconnu la présidente du CPAS qui doit bien admettre que les moyens prévus pour le CPAS sont insuffisants.

Bien sûr, ce budget est «conservatoire» pour reprendre les termes de la majorité. Mais pourquoi ne reprend-il aucun projet politique nouveau ? Pour le groupe PS, Schaerbeek a besoin d'un souffle nouveau, pas d'une année perdue !

Pourquoi faire des choix sans explication ? On multiplie ainsi par 10 les moyens pour la Maison Autrique mais on ne fait droit à aucune autre demande du secteur culturel qui a pourtant fort besoin d'être soutenu.

Pourquoi mépriser la consultation des citoyens ? La majorité a imposé des nouvelles règles aux usagers des installations sportives sans aucune information ni dialogue.

Et pourquoi négliger les clubs sportifs des quartiers, qui ensemble toucheront 77.500 € alors que la société commerciale qui va exploiter le Kinetix empochera, elle, 350.000 € ?

L'équipe socialiste veut une autre dynamique pour notre ville. Elle est prête à s'investir pour le développement de Schaerbeek et le bien être de nos concitoyens. Si la majorité montre qu'elle souhaite un partenariat, si elle ose un langage de vérité sur le budget, si elle fait le choix d'un développement équilibré de tous les quartiers, si elle ose la participation des Schaarbeekois, nous mettrons alors notre force pour que la qualité de vie dans notre commune ne soit pas qu'un slogan.

Bonne année à toutes et à tous !
Que 2007 vous permette de réaliser vos rêves !



MOINS DE TRAINS à la gare de Schaerbeek ?

C'est l'intention de la SNCB comme l'atteste sa décision prise le 10 décembre dernier et par laquelle elle modifie ses horaires. Ce qui signifie une disparition de 56 trains par jour au départ et à l'arrivée de la gare de Schaerbeek, soit une diminution de l'ordre de 25% quotidiennement ! Sans parler de la liaison avec l'aéroport national devenant de ce fait de moindre qualité et moins performante (perte des liaisons directes et temps de parcours allongés).



Pas question de prendre le train en marche !

La Commune a décidé de réagir en incitant la SNCB à revenir sur les nouveaux horaires SNCB. Ceci afin de ne pas pénaliser l'offre sur la gare de Schaerbeek et indirectement ne pas réduire l'offre de transports sur la Région de Bruxelles-Capitale. Pour rappeler également à la SNCB que la gare de Schaerbeek constitue un maillon essentiel du réseau de transport bruxellois (tram 56 - 92 - 93 et bus 69); que le réseau STIB à l'horizon 2008 exploitera une ligne forte «tram 24» gare de Schaerbeek jusqu'à la place Vanderkindere à Uccle via les boulevards de grande ceinture et enfin que cette diminution de l'offre de transport est en contradiction avec les objectifs du PRD en ce qui concerne le RER. Ceux-ci prévoyaient qu'à l'intérieur de la Région, le

RER doit offrir un niveau de service attractif, en termes de fréquence de passage, de bonne amplitude horaire (desserte en soirée et le week-end),... de globalisation de l'offre RER (horaires, tarifs,...) avec celle des autres exploitants de transports en commun.

Schaerbeek, une locomotive dans ce dossier ?

Cette diminution de l'offre de transport compromet et perturbe le plan de mobilité développé par les entreprises de plus de 200 personnes situées dans le secteur de la gare de Schaerbeek mais complique également la vie de toutes les entreprises sises sur le territoire de la commune, de tous les bruxellois dans leur ensemble et de tous les navetteurs qui rejoignent la capitale tous les jours. Pour n'en citer que quelques uns...

C'est la raison pour laquelle, lors du Conseil communal du 18 décembre, une motion a été votée à l'unanimité (moins une abstention) pour demander outre la révision des horaires SNCB, une concertation entre la Région bruxelloise et la SNCB en ce qui concerne la stratégie de mise en place du RER en Région Bruxelloise, notamment en poursuivant l'objectif d'améliorer les dessertes dans les gares bruxelloises existantes. ■



©Frédéric Pauwels

STRAATREGELS... een straat voor iedereen !

■ ALS BROMFIETSER

Waar rijden en hoe ?

Als je buiten de bebouwde kom een bromfiets klasse A of B bestuurt of als je binnen de bebouwde kom een bromfiets klasse A bestuurt, mag je op fietspaden de andere gebruikers van het fietspad niet hinderen of in gevaar brengen, en mag je evenmin een onvoorzichtig rijgedrag aannemen tegenover de andere weggebruikers.

Over de helm

Het maakt niet uit of je bestuurder of passagier ben van een bromfiets klasse A of B zonder passagiersruimte: je bent verplicht een helm te dragen. Enkel postboden zijn tijdens hun ronde vrijgesteld van het dragen van de valhelm. ■

CODE DE LA RUE... ..la rue pour tous !

■ SI VOUS ÊTES CYCLOMOTORISTE

Où rouler et comment ?

Hors agglomération si vous conduisez un cyclo A ou B, et en agglomération si vous conduisez un cycle A: sur les pistes cyclables. Vous ne pouvez ni gêner ni mettre en danger d'autres utilisateurs de la piste cyclable ni avoir une conduite imprudente vis-à-vis d'autres usagers.

A propos du casque

Que vous soyez conducteur ou passager d'un cyclo A ou d'un cyclo B, sans habitacle, vous devez porter un casque de protection. Seuls les agents de la Poste sont dispensés du port du casque lorsqu'ils effectuent leur tournée. ■



RELEVÉ annuel des compteurs d'eau à Schaerbeek

Du 2 janvier 2007 au 30 mars 2007, l'Intercommunale Bruxelloise de Distribution d'Eau (IBDE) procèdera au relevé annuel des compteurs d'eau sur le territoire de notre commune.



Des informations plus précises concernant le passage des agents dans les différents quartiers et rues peuvent à tout moment être obtenues au numéro de téléphone 0800/13 016 (numéro vert). ■

ATTENTION !
Tous les agents IBDE portent un uniforme et une carte d'identification.

OPNEMING van watermeters op het grondgebied van Schaerbeek

Tijdens de periode van 2 januari tot 30 maart 2007 zal de jaarlijkse opneming van de watermeters door de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIW) op het grondgebied van onze gemeente plaatsvinden.

Meer inlichtingen over de ronde van onze beambten in de verschillende wijken en straten zijn op elk ogenblik te krijgen op het telefoonnummer 0800/13 016 (groen nummer). ■

PAS OP ! De beambten van de BIW zijn te herkennen aan hun uniform en identificatiekaart.

*Travail au noir, marchandises
périmées, manque d'hygiène...
Tout ça, c'est impossible
chez 14 commerçants
de la rue de Brabant !*



©www.polbruno.be

Des COMMERÇANTS labellisés, *rue de Brabant*

En effet, le 30 novembre dernier, le Snack Atlas, Euro Nord Trading, Cemil Impex, Wash O Matic, Merode Sat, Palais du Mariage, Sahara Trading, Top tissys, Ikizler, Eurobrabant, Taverne Anglaise, Café la Montagne, Egetex, Snack la Gourmandise se sont vus remettre un certificat de contrôle de qualité.

Tous volontaires, ils ont travaillé dur pour l'obtenir. Les règles étaient simples: respecter les lois mais également porter une attention particulière aux autres aspects de la vie quotidienne tels que par exemple, la propreté publique aux abords de son commerce. Mission accomplie !

Commune, policiers et commerçants, main dans la main

Depuis toujours, la rue de Brabant est LA rue commerçante par excellence. Avec le temps, les commerces ont changé et beaucoup ont été repris par des commerçants issus de l'immigration, offrant un nouveau caractère international et cosmopolite à cette artère...

aujourd'hui connue par-delà nos frontières. Mais c'était trop beau pour durer. Petit à petit, des vendeurs à la sauvette ont envahi les trottoirs, bloquant l'accès à de nombreux commerces. A un point tel que la commune est intervenue et en concertation avec la zone de police, a créé une cellule de policiers affectés exclusivement à ce problème. La cellule fut ensuite réorganisée selon le modèle japonais du Koban: les policiers qui y sont affectés y traitent tous les aspects de l'activité policière de proximité (contact avec la population, intervention auprès des riverains, lois sociales, protection de l'environnement, trafic, etc).

Le commissaire Patrick Meerpoel, chef d'orchestre du Koban Brabant en pleine explication du projet "commerçants labellisés".

Un label décerné par des professionnels

La création de ce label est la suite logique d'une action policière efficace et proche du citoyen. En partenariat avec l'Union des Commerçants et avec les commerçants eux-mêmes, l'idée fut de développer une action éducative et résolument informative pour tout commerçant désireux de se mettre en ordre avec les diverses réglementations en vigueur. En effet, un non-respect de certains textes peut aller jusqu'à entraîner le retrait de la vente de produits ne répondant pas aux normes de sécurité.

Les policiers du Koban Brabant ont été aidés dans cette tâche par des partenaires tels que l'AFSCA, l'Onem, l'Inspection Régionale de l'Emploi, le Service Public Fédéral des finances, les Classes Moyennes. Les commerçants lauréats ont tout lieu d'être fiers. Leur diplôme est mérité !

Avis aux prochains candidats...



©www.polbruno.be

Brabantstraat

Zwartwerk, goederen die over datum zijn, gebrek aan hygiëne...

Dit is volledig uitgesloten bij 14 handelaars in de Brabantstraat! Inderdaad, op 30 november 2006 mochten de Snack Atlas, Euro Nord Trading, Cemil Impex, Wash O Matic, Merode Sat, Palais du Mariage, Sahara Trading, Top tissys, Ikizler, Eurobrabant, Taverne Anglaise, Café la Montagne, Egetex, Snack la Gourmandise een certificaat ontvangen voor hun kwaliteitscontrole. Allen hebben vrijwillig deelgenomen aan de actie en ze hebben hard gewerkt om het certificaat te behalen. De regels waren eenvoudig: de wet respecteren en eveneens bijzondere aandacht hebben voor andere aspecten van het dagelijkse leven zoals de openbare netheid in de omgeving van de handelszaak. Opdracht volbracht!

Gemeente, politie en handelaars: hand in hand

De Brabantstraat is altijd al DE winkelstraat bij uitstek geweest. Mettertijd zijn de handelszaken veranderd en veel ervan zijn overgenomen door handelaars afkomstig uit de immigratie die deze slagader een nieuw internationaal en kosmopolitisch karakter geven... en die nu bekend is over onze grenzen heen. Maar het was te mooi

om te blijven duren. Langzaam begonnen straatverkopers de stoepen in te nemen en blokkeerden zo de toegang tot vele handelszaken. Het werd zo erg dat de gemeente moest ingrijpen en samen met de politie van de zone een politiecel in het leven roepen heeft die zich uitsluitend aan dit probleem wijdt. Deze cel werd vervolgens gereorganiseerd naar het model van een Japanse Koban: de politieagenten die er tewerkgesteld zijn behandelen alle aspecten van het werk als buurtpolitie (contact met de bevolking, interventies bij buurtbewoners, sociale wetgeving, milieubescherming, verkeer, etc.).

Een label toegekend door kenners

De creatie van dit label is het logische gevolg van een efficiënte politieactie nabij de burger. In samenwerking met de Unie der Handelaars en met de handelaars zelf rees de idee om een educatieve actie op te starten gericht op het geven van informatie aan elke handelaar die wenst in orde te zijn met de verschillende van kracht zijnde regelgevingen. Een niet-naleving van bepaalde teksten kan immers leiden tot het verbieden van de verkoop van producten die niet aan de veiligheidsnormen beantwoorden. De politieagenten van de Koban Brabant werden bij deze taak bijgestaan door partners als het Federaal Agentschap Voor Voedsel-

HANDELAAR krijgen LABEL

veiligheid, de RVA, de Regionale Inspectie voor Werkgelegenheid, de Federale Overheidsdienst Financiën, de Middenstand. De laureaten kunnen terecht fier zijn. Hun diploma is verdiend!

Bericht aan de toekomstige kandidaten...

Opfrissing theoretische kennis rijbewijs

De gemeente Schaarbeek organiseert, in samenwerking met het gewest, een theoretische cursus waarbij senioren met een rijbewijs hun kennis van de wegcode kunnen opfrissen, zodat zij zich zekerder voelen op de baan.

De cursus zal doorgaan zodra we 20 inschrijvingen hebben. De datum zal pas op dat moment vastgelegd worden.

De concrete organisatie is het werk van de recent aangeworven vertegenwoordigster van de senioren.



voor senioren

De cursus zal bestaan uit 4 keer 2 uur, waarbij personen ouder dan 55 jaar de wegcode opfrissen en defensief leren rijden. De inschrijving voor deze cursus bedraagt 20 euro, maar de gemeente neemt een deel van dit bedrag voor haar rekening.

Voor verdere inlichtingen of inschrijving, kan u steeds contact opnemen met de dienst Nederlandse Cultuur (02/244.70.39).

Une initiative de la Commission de Schaarbeek
Het initiatief van de Gemeente van Schaarbeek



PAS OP ! De energiemarkt maakt zich vrij...



Vanaf 1 januari 2007 !

Als u vóór 1 januari ggen contract heeft afgesloten met een leverancier, blijft u uiteraard uw energietoevoer zonder onderbreking ontvangen. Electrabel Customer Solutions werd daartoe immers aangeduid als «standaardleverancier» in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Daarvoor hoeft u geen enkele formaliteit te vervullen. U blijft steeds de mogelijkheid behouden om achteraf kosteloos een andere leverancier te kiezen, met een opzegging van één maand.

Na 1 januari 2007, als uw energie wordt geleverd door de standaardleverancier, kan u nog altijd op elk moment zelf een andere leverancier kiezen en er een contract mee afsluiten.

Om van leverancier te veranderen, hebt u drie gegevens nodig

1. uw EAN-code die Sibelga u vanaf eind oktober schriftelijk meedeelt
2. het tarief dat op u van toepassing is: dit staat in de rubriek "facturatiegegevens" op uw jaarlijks factuur
3. uw laatste jaarlijkse factuur waarin het overzicht staat van uw 3 laatste verbruiks jaren.

Wanneer u over deze gegevens beschikt, **vergelijk** de prijzen op www.brugel.be of bel naar 0800 97 198 op weekdays tussen 8 en 20 uur. Neem vervolgens contact op met de leveranciers die u bevallen. Deel al uw gegevens mee en vraag hen om voor u een offerte te maken. Wanneer u op basis van de verschillende offertes uw keuze hebt gemaakt, kunt u een contract afsluiten met de gekozen leverancier. Metrix, een filiaal van Sibelga, zal de stand van uw meter komen noteren. U ontvangt een afsluitende factuur (vermits uw vroegere contract afloopt). Minimum een maand na de ondertekening van het contract zal uw nieuwe leverancier u energie beginnen te leveren en u facturen sturen.

De EAN-code, wat is dat ?

De EAN-code telt 18 cijfers die een leveringspunt en een gas- en/of elektriciteitsmeter in uw woning aanduiden. Er wordt geen klant mee geïdentificeerd.

Als u dus verhuist, behoudt u uw EAN-code niet. U gebruikt die van het leveringspunt in uw nieuwe woning.

Sibelga heeft u in een brief uw EAN-code voor uw leveringspunt gestuurd. Indien u uw EAN-code verliest, bel dan naar Sibelga op het nummer 02/549 44 00. ■

ATTENTION! Le marché de l'énergie s'ouvre...

Dès le 1^{er} janvier 2007 !

Si vous n'avez pas conclu de contrat avec un fournisseur avant cette date, vous continuerez bien sûr à être approvisionné sans interruption. C'est Electrabel Customer Solutions qui a été désigné comme «fournisseur par défaut» pour la Région de Bruxelles-Capitale. Vous ne devez remplir aucune formalité pour ce faire. Il vous sera toujours possible d'opter ultérieurement pour un autre fournisseur, sans frais et moyennant un préavis d'un mois.

Après le 1^{er} janvier 2007, si vous êtes alimenté par le fournisseur par défaut, vous restez libre à tout moment de choisir un fournisseur et de signer un contrat avec celui-ci.

Quand vous disposez de ces informations, **comparez les prix** sur www.brugel.be ou téléphonez au 0800 97 198 en semaine entre 8h et 20h.

Contactez ensuite les fournisseurs qui vous conviennent. Transmettez toutes vos informations et demandez-leur de vous faire une **offre**. Quand vous aurez fait votre choix parmi les différentes offres, **signez** un contrat avec le fournisseur choisi. Metrix, une filiale de Sibelga viendra faire un relevé de votre compteur. Vous recevrez une facture de clôture puisque votre contrat actuel prendra fin. Minimum un mois après la signature du contrat, vous serez approvisionné et facturé par votre nouveau fournisseur.

Le code EAN, qu'est-ce que c'est ?

Ce sont les 18 chiffres qui désignent un point de fourniture et un compteur de gaz et/ou d'électricité dans votre habitation. Il n'identifie pas un client.

Donc, si vous déménagez, vous ne garderez pas votre code EAN. Vous utiliserez celui du point de fourniture de votre nouvelle habitation.

Sibelga vous a envoyé par lettre votre code EAN pour votre point de fourniture. Si vous perdez votre code EAN, contactez Sibelga au 02/549 41 00. ■

S'offrir un CADEAU DE VIE différent

C'est faire l'expérience de partir avec les Chantiers Damien en Inde, au Bangladesh ou au Congo.

C'est oser remettre en question son mode de vie, sa façon d'aborder la vie
C'est offrir à son cœur

la joie de rencontres différentes.

C'est tenter d'apporter un «mieux-être» aux populations atteintes de la lèpre et de la tuberculose



En participant à la construction ou à la restauration sur place de dispensaires.

Intéressé ?

Les Chantiers Damien, en collaboration avec la Fondation Damien, vous donnent l'occasion de concrétiser ce rêve. En pratique, le séjour sur place dure 4 semaines, dont 3 semaines

de travail en collaboration avec la population autochtone et une semaine de découverte du pays. Les départs s'étalent entre juin et octobre.

POUR EN SAVOIR PLUS:

Une première réunion d'informations est prévue le dimanche 21 janvier 2007.

L'inscription à cette première réunion se fait en contactant une des personnes suivantes:

Guy Reniers: 02/215 94 73

Roseline Van Dyck: 0479/31 28 48

ou 010/40 08 19

Y. Tougarinoff: 02/735 39 83 ■

fondation
damien  asbl

Ces six dernières années, le «cycle d'art lyrique» a proposé une série de concerts très diversifiés qui ont suscité un vif engouement auprès du public et des musiciens. Récitals, chœurs, conférences...

nous ont fait découvrir ou re-découvrir de nombreux musiciens, chanteurs ou compositeurs de talent !



L'ensemble CANTI SOAVI inaugure le nouveau cycle de concerts de musique classique à Schaerbeek

Fort de ce succès, le service de la Culture a souhaité poursuivre ce projet et le diversifier davantage: les concerts d'art lyrique seront toujours à l'honneur dans la nouvelle programmation mais les concerts par et pour les enfants ainsi que les concerts instrumentaux se feront aussi entendre !

Georges VERZIN, Echevin de la Culture et de l'Instruction Publique, a donc le plaisir de vous annoncer l'inauguration du nouveau «Cycle de musique classique» à Schaerbeek et de vous inviter au premier concert de l'année 2007:

CANTI SOAVI

1^{er} février 2007 à 20h.

Els Crommen (soprano), Sophie Gardier (soprano), Fabienne Pétrisse (mezzo), Anne Bernard (viole de gambe), Pieter Theuns (théorbe) et David Glückmann (clavecin) vous interpréteront des cantates à une, deux et trois voix de Luigi Rossi.

Hôtel communal, Place Colignon – Tarif: 9€, 7€

INFO/RÉSERVATION/ABONNEMENT: 02/240.34.99 – www.schaerbeek.irisnet.be

PITTIG Feestje!

We zijn zover: de verbouwing van De Kriekelaar is achter de rug. Reden te over voor een pittig feestje! Op zaterdag 27 januari 2007 zwaait De Kriekelaar met trots en veel zwier de deuren open van zijn vernieuwde hoofdgebouw. U bent alvast van harte welkom!

Vanaf 14 uur kunnen de feestgangers vrij in het gebouw rondwaren en de finesse van de nieuwe structuur bewonderen: kleuren, indeling, loopbruggen, lift, signalisatie...

Speciaal voor families

In elke ruimte valt ook wat te beleven. Families met kinderen kunnen deelnemen aan tal van leuke workshops en spelletjes, inclusief een "Kids' Bal Moderne" in de Grote Zaal. Het kinderprogramma is samengesteld door het team van DaDa, dat overigens het hele jaar rond creatieve kinderactiviteiten aanbiedt en een speltheek runt. DaDa is een deelwerking van De Kriekelaar, die zich speciaal richt tot ouders met jonge kinderen.

De nieuwe kleren van De Kriekelaar

Ter gelegenheid van zijn 'nieuwe kleren' schreef De Kriekelaar een logo- en huisstijl-wedstrijd uit. Een jury waarvan onder meer GAL en Ever Meulen deel uitmaakten, selecteerde het winnende ontwerp uit zo maar eventjes 47 inzendingen. De laureaat wordt officieel bekendgemaakt tijdens de openingsplechtigheid (om 18 uur). Maar ook de andere ingediende ontwerpen, die in de 'oude' Foyer worden tentoongesteld, zijn het bekijken waard.

Een tweede expositie is te bewonderen op de tweede verdieping van het hoofdgebouw. Ingrid Schreyens, Anne Lernout, Nora Theys en Monique Donckers stellen er tot en met 4 februari 2007 samen tentoon. Vier geëngageerde kunstenaressen, vier verschillende visies, materialen en disciplines. De tentoonstelling is speciaal voor de heropening van De Kriekelaar samengesteld door Moniek De Brandt.

In de splinternieuwe bar versterk je de inwendige mens. Het team van ELAN schenkt er koele en warme dranken en serveert heerlijke broodjes.



© Michel Van Mullen

Lintje knippen!

Lintjes knippen is wat uit de tijd geraakt bij een opening van een nieuw gebouw. Maar toch, een beetje plechtstatigheid mag wel. Klokslag 18 uur is het verzamelen geblazen in de bar voor het officiële gedeelte. U mag zich, onder het genot van een hapje en drankje, verheugen op sprankelende gelegenheidsspeeches van enkele hoogwaardigheidsbekleders: minister Pascal Smet, de voorzitter van het gemeenschapscentrum, Wim Kennis, en schepen Luc Denys. Ook wordt dan het nieuwe logo van De Kriekelaar onthuld en de ontwerper, winnaar van de logowedstrijd, in de bloemetjes gezet.

Later op de avond...

op stap in De Kriekelaar! Vanuit de bar wandel je direct de concertzaal in, waar Jaune Toujours omstreeks 20 uur de vlam in de pan doet springen.



© Milena Strange

Jaune Toujours is net zoals Brussel een explosieve mix van cultuur, taal en muziekstijlen: rock, chanson, ska, zigeunermuziek, balkan of fanfareklanken. Na het concert gaat de vrolijke boel gewoon verder met DJ Buscemi en DJ's van FM Brussel!

Pittig detail: de toegang is helemaal gratis.

Het openingsfeest van De Kriekelaar is mede mogelijk gemaakt door de milde steun van de Vlaamse Gemeenschapscommissie, de gemeente Schaarbeek en verschillende privésponsors.

L'ATELIER DES PETITS PAS, A.S.B.L.

«Pas à Pas vers l'expression»

L'exposition qui aura lieu dans le Hall des Echevins sera le fruit d'une sélection des œuvres réalisées par les enfants à l'Atelier des Petits Pas depuis 1995.



C'est Ayse Eryoruk, une jeune femme dynamique d'origine turque, soutenue par son mari et le Planning Familial Josaphat, qui a créé l'Atelier des Petits Pas. En voyant les enfants jouer dans la rue, la saleté et l'insécurité routière, elle a décidé de leur offrir un espace de jeux structuré et structurant. L'Atelier des Petits Pas, a.s.b.l. qui existe depuis 1995, est reconnu comme centre d'expression et de créativité depuis 1999.

Les actions et les activités organisées par l'Atelier des Petits Pas sont adressées notamment aux enfants et adolescents de 5 à 15 ans: ateliers de jeux, sport, soutien scolaire, peinture, sculpture, théâtre, photographie, musique, etc. Ils ont pour but le développement et l'épanouissement des enfants par les activités créatives dans un cadre structuré. Des cours d'alphabétisation sont adressés aux femmes, ce qui leur permet de mieux s'insérer socialement. Ces multiples activités visent à augmenter la qualité de vie des enfants, des adolescents et de leurs familles.

Hall des Echevins - Place Colignon à Schaarbeek

Du 24 janvier au 28 février 2007

Vernissage: 24 janvier de 15h30 à 17h30

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h

et le jeudi de 9h à 19h

Infos: 02/240.34.99

www.schaerbeek.irisnet.be

A l'initiative de Georges Verzin, Echevin de la Culture et de l'Instruction Publique

Après les élections... les élections continuent!

Le 18 décembre dernier, les élections de membres du Conseil de Police et du Conseil de l'Aide Sociale ont eu lieu. Des résultats sans surprise mais l'occasion d'éclairer les raisons de l'existence de ces deux organes.

Un Conseil de Police... pour quoi faire ?

Cet organe purement administratif contribue essentiellement à assurer un fonctionnement plus fluide de la zone de police. Ses compétences sont dès lors principalement administratives: nomination et recrutement des policiers, approbation du budget et des comptes de la zone de police, intervention dans l'attribution des marchés publics quand ils dépassent 125 000 euros. En outre, les membres du Conseil de police peuvent interpellier le Collège ou le Chef de zone sur des faits ou des tendances criminelles, sur des thèmes propres au domaine de

la police et qui appellent une action appropriée de la part de la commune ou de la zone de police. Le conseil de police compte 25 membres, tous issus du conseil communal de chaque commune concernée. Pour le conseil de police de la zone Schaerbeek-Evere-Saint Josse, on compte 5 membres du conseil communal d'Evere, 17 membres du conseil communal de Schaerbeek et 3 membres du conseil communal de Saint Josse (voir liste).

Le Conseil de l'Action Sociale... C'est pour qui ?

Le Conseil de l'Action Sociale gère les compétences émanant du CPAS. Il se réunit une fois par mois et peut être comparé à l'organe législatif de l'institution. Il comprend 13 membres (voir liste) et est dirigé par la Présidente du CPAS, Dominique Decoux.

ELECTION DES MEMBRES EFFECTIFS ET DE LEURS SUPPLÉANTS en séance du conseil communal du 18.12.2006

CONSEIL DE POLICE

Membres effectifs :

1. Mme DECOUX Dominique
2. Mme DURANT Isabelle
3. Mme GUISSÉ Gisèle
4. M. CHARELS Jean-Marie
5. Mme DE DYN Fabienne
6. Mme GÜLES Filiz
7. M. KÖKSAL Sadik
8. NIMAL Frédéric
9. M. OZTURK Mustafa
10. M. VAN GORP Jean-Pierre
11. M. OZKARA Emin
12. M. AYAD Abdelkrim
13. M. KADDOUR Larbi
14. Mme NALBANT Tülay
15. M. DÖNMEZ Ibrahim
16. Mme NYSSSENS Clotilde
17. M. KÖKTEN Halis

C.P.A.S.

Membres effectifs :

1. M. MILDE Michel
2. M. COCLE André
3. Mme CARPENTIER Jeanine
4. Mme GOURDIN Françoise
5. M. DURIAU Alain
6. M. HARRAR Jamal
7. Mme MALAMBA KIFAYA Denise
8. M. STUPAR Sacha
9. Mme DECOUX Dominique
10. Mme AOURIAGAL Fatima
11. M. HALLET Thierry
12. M. HASSEN Abdessatar
13. Mme. MOLAÏ Kwahaïli



Mon beau sapin

Début décembre, la place Colignon a subitement pris des airs de fête. Menés par Boule 1^{er}, l'Echevin Etienne Noël et Alphonse Henrard, bourgmestre d'Houffalize ont officiellement inauguré le traditionnel sapin de Noël de la place Colignon.

Boule 1^{er} en galante compagnie

Le magic Jazz Band a animé musicalement l'événement tandis que le personnel du Service des Classes Moyennes distribuait chocolat et vin chaud sans compter.

L'échevin Etienne Noël et Alphonse Henrard, bourgmestre d'Houffalize



Ce sapin est offert à Schaerbeek par la commune de HOUFFALIZE

Deze dennenboom werd ons aangeboden door de gemeente HOUFFALIZE



Liste des commissariats sur Schaerbeek

Dispatching Central: 02/249 22 11

COMMISSARIAT 1 – 24h/24h

Avenue de Rodenbach, 15
1030 Schaerbeek
02/249 24 00

COMMISSARIAT 2 – 24h/24h

Square Hoedemaekers, 10
1140 Evere
02/249 22 00

COMMISSARIAT 3 – 7h/22h

Av. de Roodebeek, 66
1030 Schaerbeek
02/249 25 00

Bureau d'Assistance aux Victimes

Antenne - Schaerbeek
Rue Royale-Ste-Marie, 163
1030 Bruxelles
02-215.54.80 / 02-215.31.85

Antenne Jan Blockx

Service des Lois Sociales et de l'Environnement
rue Jan Blockx, 22-24 – 1030 Bruxelles
02-247.96.91/92

CONSEIL COMMUNAL

Les prochaines réunions du conseil communal auront lieu les 31 janvier, 28 février, 28 mars, 25 avril, 30 mai, 27 juin, 12 septembre, 17 octobre, 21 novembre et 19 décembre 2007.

GEMEENTERAAD

De volgende vergaderingen van de gemeenteraad zullen plaatsvinden op 31 januari, 28 februari, 28 maart, 25 april, 30 mei, 27 juni, 12 september, 17 oktober, 21 november en 19 december 2007.

THEATRE

> **Les 23, 24, 30, 31 janvier et les 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8 février 2007 à 20h30**

(excepté les mercredis à 19h30). Scolaire le jeudi 1^{er} février à 14h.

KADDISH POUR L'ENFANT QUI NE NAÎTRA PAS d'Imre Kertész (prix Nobel de Littérature 2002), mis en scène par Isabelle Pousseur et interprété par Paul Camus.

Théâtre Océan Nord

63-65 rue Vandeweyer - 1030 Bruxelles.

Réservations: 02 216 75 55

> **27 et 28 janvier 2007:**

WE SPÉCIAL ANNIVERSAIRE.

Le Théâtre Océan Nord fête ses 25 ans. 1^{er} acte: 27 janvier 2007

16h: Rencontre avec Imre Kertész. Cette rencontre sera menée par Isabelle Pousseur accompagnée de quelques acteurs. La biographie de l'auteur, le rôle de l'écriture dans sa vie ainsi que sa philosophie seront abordés et enrichis par des lectures et des extraits d'interviews.

20h30: Concert de David Linx (chant) et de Diderik Wissels (piano).

Jusqu'à la fin de la nuit: Fête d'anniversaire avec repas et soirée dansante animée par DJ Martijn.

2^{ème} acte: 28 janvier 2007

18h: Rencontre autour de Rainald Goetz et présentation de l'auteur par son traducteur Laurent Muhleisen. **Lecture de la pièce «Guerre»** de Rainald Goetz par Pedro Cabanas, Paul Camus, Pierre Dherte, Simon Duprez, Aline Mahaux, David Manet, Sofie Kokaj, Mathieu Richelle, Fabrice Rodriguez, Anton Tarradellas et Bertrand de Woof.

22h: Repas de clôture.

Tous ces événements sont gratuits excepté le concert de David Linx et de Diderik Wissels (prix unique de 5 euros).

Théâtre Océan Nord

63-65 rue Vandeweyer - 1030 Bruxelles.

Réservations: 02 216 75 55

> **Du 6 au 11 février 2007 à 20h:**

ENGEL BRECHEN BRECHT/LES ANGES PIEGENT BRECHT... Un ange ne se séduit pas – ou alors, vite..., Bertolt Brecht. Nino Sandow et Jens-Karsten Stoll, (spectacle sous-titré en français)... Une soirée «impitoyable» autour du «pauvre» Bertolt Brecht !

Atelier Théâtre de la vie,

45, rue Traversière, 1210 Bruxelles

Métro Botanique - Trams 92-93-94

Bus 59-61-65-66, Parkings: Clinique St Etienne,

Hôtel Mercure, Passage 44 – Parking vélos.

Informations et réservations 02 219 60 06

reservations@theatredelavie.be,

www.theatredelavie.be

> **Les 16 et 17 février 2007 à 20h:**

A PROPOS DE BUTTERFLY, spectacle de danse d'après l'Opéra Madama Butterfly de Giacomo Puccini. Production Idea asbl/Compagnie José Besprosvany en collaboration avec le Théâtre de la Balsamine.

A l'Atelier Théâtre de la vie,

45 rue Traversière, 1210 Bruxelles

Métro Botanique - Trams 92-93-94

Bus: 59-61-65-66,

Réservation au 02/ 735 64 68.

reservations@theatredelavie.be,

www.theatredelavie.be

VISITES GUIDEES

> **Dimanche 14 janvier 2007:**

VISITE GUIDÉE AU MOERASKE ET AU SITE WALCKIERS.

Rendez-vous à 10h, devant l'Eglise Saint-Vincent, place Saint-Vincent.

Tram: 55, arrêt Fonson.

Bus: 59, 54, arrêt Saint Vincent

CAFE-THEÂTRE

> **Le samedi 13 janvier 2007 à 21h30:**

ANDRE BRASSEUR. Un concert exceptionnel d'une légende des sixties.

A L'OS A MOËLLE, Avenue Emile Max 153,

1030 Bruxelles. Réservations souhaitables

par téléphone en semaine, entre 17h et 19h

au numéro: 02/216 25 68 et 02/660 42 31.

> **Le samedi 27 janvier à 21h30:**

FESTIVAL D'HUMOUR.

Damien Fortan, Martin, Jérôme de Warzée, trois jeunes comiques et leur culot.

A L'OS A MOËLLE,

Avenue Emile Max 153, 1030 Bruxelles.

Réservations souhaitables par téléphone

en semaine, entre 17h et 19h au numéro:

02/216 25 68 et 02/660 42 31.

EXPOSITIONS

> **Jusqu'au 28 janvier 2007:**

MER D'HUILE ET CAFE NWARD. Gravures, dessins, peintures, sculptures, travaux d'écriture, cinéma, réalisations vidéo et installations.

Au Centre culturel de Schaerbeek,

91/93 rue de Loch, 1030 Bruxelles.

Info: 02.245.27.25, www.culture1030.be,

centre.culturel@chello.be

> **Jusqu'au 20 janvier 2007:**

INTERIEURS - EXTERIEURS & CONTES DE FEES d'Agnès Bogaert.

Au Musée d'Art Spontané

27 rue de la Constitution à 1030 Schaerbeek.

Tél./Fax: 02 426 84 04

maison.des.arts.spontanes@proximedia.be

Du mardi au samedi de 13 à 17 heures.

Matinée sur réservation.

> **Jusqu'au 15 février 2007:**

LE CAMELEON BAVARD. La Bédéthèque de Mille et Une pages offre ses cimaises aux planches réalisées par des jeunes de 8 à 15 ans dans le cadre de l'atelier BD du Caméléon Bavard asbl.

Bibliothèque communale Mille et Une pages,

Place de la Reine 1 à 1030 Schaerbeek.

Ouvert du 18/11/06 au 15/02/07,

Mardi de 13h à 19h et jeudi de 10h à 18h.

Infos: Le Caméléon Bavard asbl

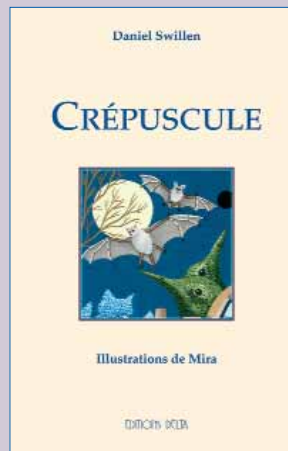
(Annette Einsweiler: 02.242.94.39,

RENCONTRE LITTÉRAIRE

> **Le 16 janvier 2007 à 20h:**

Présentation du second opus des poèmes de Daniel Swillen intitulé **CRÉPUSCULE.** Ce livre édité

aux Editions Delta, est richement illustré d'une vingtaine de dessins en couleurs de Mira. Daniel Swillen n'est pas à son premier recueil. En effet, l'année dernière il nous faisait découvrir "Vilain Merle !", premier livre de poésie illustré par Agnès Bogaert. Daniel Swillen veut réconcilier les gens avec la rime et il s'est



à nouveau employé, avec une pointe de cynisme et un zeste d'humour, à fustiger la

bêtise et l'hypocrisie des hommes, en écrivant "Crépuscule". Ayant toujours préféré des mondes imaginaires et très proches du sur-réalisme, l'illustratrice Mira s'est sentie tout de suite en symbiose avec les textes de ce créateur d'images partageant par ailleurs son humour, sa causticité et, souvent, son pessimisme.

Maison des Arts,

Chaussée de Haecht, 147,

1030-Bruxelles. Info: 02/240.34.99

Alain Munoz: 0497 279 258).

Une initiative de Georges Verzin, Echevin de la Culture et des Bibliothèques, avec le soutien de la Cocof et de la Communauté française.

> **Jusqu'au 28 février 2007:**

LETRES DE MARIAGE, une exposition de lettres écrites dans le cadre d'un atelier d'écriture initié par la Maison de quartier de Helmet. Bibliothèque Helmet, Chssée de Helmet, 272, Info: 02/242.68.68

> **Du 22 février au 17 mars 2007:**

UN PAPILLON D'ALPHABET DANS LE LABYRINTHE DES SENTIMENTS de l'artiste Jean-Luc Gaffarel.

Musée d'Art Spontané.

Rue de la Constitution 27, 1030 Schaerbeek.

Tél./Fax: 02 426 84 04.

maison.des.arts.spontanes@proximedia.be.

Bus: 65, 66 - Tram: 90, 92, 93, 94.

A côté des Halles de Schaerbeek.

LIBRES PARCOURS BRUXELLES

> **Mardi 30 janvier à 14h**

et mercredi 31 janvier 2007 à 11h:

EXPOSITION LÉON SPILLIAERT - Un esprit libre.

Musée royal des Beaux Arts de Belgique

P.A.F: 11€



MAIS ENCORE... I VERDER NOG IETS...



ILES DE PAIX dans le monde... et à Schaerbeek

Les 12, 13 et 14 janvier 2007 !

Une grande campagne de sensibilisation
et de récolte de fonds aura lieu ce week-end.



Depuis 1962, l'association Iles de Paix, fondée par Dominique Pire, Prix Nobel de la Paix, met en œuvre des programmes d'aide au développement dans les pays du Sud. Aujourd'hui, d'importants projets sont ouverts en Equateur, au Burkina Faso, au Mali et au Bénin. Ces programmes consistent à apporter aux populations défavorisées

le soutien dont elles ont besoin pour prendre leur sort en main et mener à bien leurs propres initiatives de développement socio-économique en général et plus particulièrement de sécurité alimentaire. L'objectif prioritaire est que les gens du Sud puissent enfin se débrouiller par eux-mêmes. Soyez-en !!

LUMIERE !

La LUSTRERIE sous un éclairage nouveau

*Au cœur du quartier «Pavillon»: le Centre
d'entreprises solidaire La Lustrerie.*

Il y a trois ans, ce bâtiment industriel connaissait une seconde naissance grâce à une rénovation originale et un projet urbain aux ambitions affichées: permettre la revitalisation d'un quartier en proposant à de jeunes entrepreneurs un lieu lumineux et de nombreux services. Aujourd'hui, ce lieu frémit, animé d'une effervescence créatrice: une dizaine de sociétés y ont trouvé l'écrin de leur épanouissement.



Les enjeux d'une rénovation réussie

Le site de La Lustrerie a été préservé grâce à l'intérêt de la commune de Schaerbeek. Celle-ci en est devenue propriétaire dans le cadre d'un contrat de quartier, et a voulu y permettre l'émergence d'un centre d'entreprises solidaire. Une seconde vague de subsides instiguée par le fonds FEDER de la Région de Bruxelles-Capitale et de l'Union européenne a permis à La Lustrerie de concrétiser son existence.

Située à proximité de la gare du Nord, La Lustrerie offre aux entrepreneurs des espaces fluides et fonctionnels, un ensemble de services utiles, un accompagnement sur mesure et personnalisé dans un environnement convivial et stimulant. Cet environnement est particulièrement adapté aux jeunes entrepreneurs, artisans et sociétés nouvellement créées, principalement actifs dans les métiers du design et de la création.

INFORMATIONS

Sophie Godts, Tel.: 02 244 92 22/23

Mail: lalustrerie@skynet.be

La Lustrerie srl, 153 rue des Palais, 1030 Bruxelles

Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever
Jean-Pierre Vantighem

Maison Communale - Gemeentehuis
Place Colignonplein - Schaerbeek 1030 Schaerbeek

Tél.: 02 244.75.11

www.schaerbeek.irisnet.be

Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat
Nathalie Toillon (02/244.72.38)

Email: ntoillon@schaerbeek.irisnet.be

Rédacteur en chef - Hoofredacteur
Marc Weber



INSERTION DE PUB
DANS LE SCHAERBEEK INFO
CONTACTEZ HERVÉ JOUFFROY
VLAN - 02 730.33.26